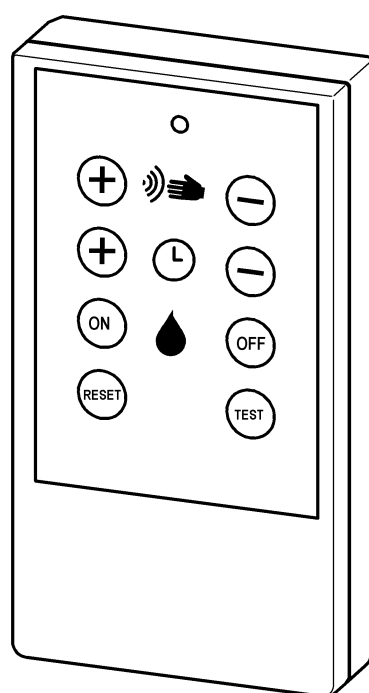


EA-Nr.: 7612982151170
FAR-Best.-Nr.: 2000101087
ZAQUA091



NL

.....3

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

PL

.....24

Prosimy przyjąć grafikę z niemieckiej instrukcji montażu i obsługi.

SV

.....45

Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.

7612982151170 Afstandsbediening

De grafieken kunt u vinden in de montage- en gebruikershandleiding.

Inhoudsopgave

1. Garantie	3
2. Belangrijke aanwijzing	3
Productbeschrijving	
3. Toepassing	3
4. Afmetingen	4
5. Bedieningsinterface	4
Montage, functie en ingebruikname	
6. Modus overschakelen	4
7. Armatuur voor afstandsbediening activeren	4
8. Functies voor wasarmaturen en urinoirs	5
9. Instellingen wasarmaturen	6
10. Instellingen hygiëne-eenheid en hygiëneset	11
11. Instellingen AQUACONTACT	15
12. Instellingen urinoir	21
13. Extra instellingen urinoir	22
Instandhouding	
14. Batterij vervangen	23

1. Garantie

Onderhoud moet worden uitgevoerd conform de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

2. Belangrijke aanwijzing

Deze instructies aan de exploitant doorgeven.
Wijzigingen voorbehouden.

3. Toepassing

Afstandsbediening voor was- en spoelarmaturen uit de series PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC-T, hygiëne-eenheid, hygiëneset (armatureneenheid) en AQUACONTACT voor instelling van de functieparameters.

4. Afmetingen

5. Bedieningsinterface

- A: Actieradius
- B: Tijd
- C: Functies:
 - on/off: afhankelijk van armatuur
- D: extra gecombineerde toetsen
- E: LED

Functie "Auto Repeat"

Wanneer de toetsen voor instelling van de actieradius en de stroomtijdverlenging ingedrukt blijven, wordt het commando regelmatig opnieuw verzonden.

6. Modus overschakelen

De armaturen werken met verschillende baudrates. De afstandsbediening moet vóór activering op het armatuur worden ingesteld.

- 6.1 De toets "Reset" indrukken en ingedrukt houden.
- 6.2 De knop "-" () indrukken.
 - Protronic-C, Protronic-T
De LED in de -afstandsbediening knippert 2 keer langzaam.
 - Protronic-S, hygiëne-eenheid, hygiëneset, AQUACONTACT
De LED in de -afstandsbediening knippert 4 keer snel.

7. Armatuur voor afstandsbediening activeren

-  Vóór elke instelling met de afstandsbediening
 - Wastafelarmaturen: Armatuur activeren.
 - AQUACONTACT: Armatuur activeren. De armatuur stoppen.
 - Urinoirarmaturen: een object minstens 5s door de sensor laten registreren.
 - 7.1 De afstandsbediening(b) verticaal op de aangegeven afstand(a) op de sensor(d) van de armatuur richten en een toets indrukken.
 -  Als de toets correct wordt gedrukt, knippert de LED (c) in de afstandsbediening 2 keer.
- Als de LED niet knippert, werden de toetsen niet correct gedrukt of de batterij in de afstandsbediening is leeg (zie [hoofdstuk 14](#)).

- 7.2** Als een afstandsbedieningsbevel wordt aanvaard, knippert de LED in de sensor (d) van de armatuur. De knipperintervallen zijn in de betreffende functiebeschrijvingen te vinden.
- Na elk geaccepteerd afstandbedieningsbevel blijft de armatuur nog 60s in de afstandbedieningsmodus.
 - Niet van toepassing bij reinigungsuitschakeling.
-  Het knipperen van de LED in de sensor(d) van de armatuur is bij de productserie Protronic-S alleen in sensorhoogte zichtbaar.

8. Functies voor wasarmaturen en urinoirs

Testmodus = waterloze simulatie

In de testmodus kan de actieradius zonder stromend water worden gecontroleerd en ingesteld.

8.1 De toets TEST indrukken.

- De testmodus is geactiveerd.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort, pauze, 4 × kort
- Bij registratie van een hand of een object gaat de LED in de sensor van de armatuur branden.

8.2 De actieradius instellen.

8.3 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
- of
- 60 sec wachten.
 - De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort, pauze, 4 × kort
 - De LED in de sensor van de armatuur is uit.

Actieradius instellen

8.4 Met de toetsen + en – () de actieradius in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort per verstelling met één trap
 - 2 × lang bij het bereiken van de betreffende eindstand

Stromingstijdverlenging/spoeltijd instellen

8.5 Met de toetsen + en – () de stromingstijdverlenging in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort per verstelling met één trap
 - 2 × lang bij het bereiken van de betreffende eindstand

Armatuur uitschakelen

8.6 De toets  OFF indrukken.

- De armatuur is duurzaam gesloten.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 3 × kort, pauze, 3 × kort, pauze, ...

8.7 De toets  OFF opnieuw indrukken.

- De armatuur is bedrijfsklaar.

9. Instellingen wasarmaturen

Continue stroming instellen

Voor de continue stroming kan een tijd van 3,5min of 11min worden ingesteld (voorinstelling 3,5min).

9.1 De toets TEST indrukken.

9.2 De toets  OFF zo vaak indrukken tot de gewenste modus is ingesteld.

- De tijd voor de continue stroming wordt ingesteld.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 2 × lang = 11 min continue stroming
 - 4 × kort = 3,5 min continue stroming

9.3 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.



Bij producten met productiedatum voor 01-06-2003 is deze functie niet beschikbaar. Bij indrukken van de betreffende toetsen wordt de armatuur uitgeschakeld.

Continue stroming activeren (Thermische desinfectie)

- 9.4** De menghendel van de armatuur op eindaanslag voor heet water draaien (zie instructies bij de armatuur).
- 9.5** De toets  ON indrukken.
- De continue stroming wordt gestart (magneetventiel gaat open).
-  De continue stroming kan door opnieuw indrukken van de toets  ON voortijdig worden beëindigd.

Automatische veiligheidsuitschakeling instellen

Wanneer een object 60s continu wordt geregistreerd, stopt de waterstroom automatisch.

- 9.6** Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.
- 9.7** Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken
- LED in de sensor van de armatuur knippert.
- 9.8** Met de toetsen + en – () de uitschakeltijd in trappen instellen.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 x kort per verstelling tot 60s met één trap (5s)
 - 8 x kort per verstelling vanaf 60s met één trap (60s)
 - 2 x lang bij het bereiken van de betreffende eindstand
- 9.9** 10 sec wachten.
- De instelmodus wordt verlaten.

Hygiënische spoeling activeren/deactiveren

De functie "Hygiënische spoeling" waarborgt de waterhygiëne in geval de armatuur over langere tijd niet is gebruikt. De waterstroom wordt in een instelbare interval voor een selecteerbare tijd geactiveerd na het laatste gebruik.

Let op!

- Als de functie "Hygiënische spoeling" moet worden gebruikt, moet het water kunnen aflopen.
- Wanneer de functie "Hygiënische spoeling" voor de koud- en warmwaterleiding moet worden uitgevoerd, moet de menghendel van de armatuur in de mengwaterstand staan.

 Bij producten met productiedatum voor 1-5-2002 is deze functie niet beschikbaar. Bij indrukken van de betreffende toetsen knippert de LED in de sensor van de armatuur niet.

Belangrijk!

Protronic-C, Protronic-T: Als de functie "Hygiënische spoeling" geactiveerd is, brandt binnen 3 minuten na het scheiden van de spanningsvoorziening en de heringebruikneming de LED bij objectherkenning.

 Af fabriek is de functie "Hygiënische spoeling" gedeactiveerd.

9.10 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

9.11 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED in de sensor van de armatuur knippert eenmaal per seconde.

9.12 De toets RESET loslaten.

9.13 Binnen 10s de toets  OFF indrukken

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort: functie "Hygiënische spoeling" is ingeschakeld.
 - 2 × lang: functie "Hygiënische spoeling" is uitgeschakeld.

9.14 10 sec wachten.

- De instelmodus wordt verlaten.

Spoelinterval instellen

9.15 De toets TEST indrukken.

9.16 De toets  ON zo vaak indrukken tot de gewenste modus is ingesteld.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.

Protronic-C, Protronic-T

- 2 × lang = 1 dag
- 4 × kort = 3 dagen

 Fabrieksmatig is het spoelinterval op 3 dagen ingesteld.

Protronic-S

- 1 × kort = 8h
- 2 × kort = 24h
- 3 × kort = 48h
- 4 × kort = 72h

 Fabrieksmatig is het spoelinterval op 24 uur ingesteld.

9.17 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

Spoeltijd instellen – Protronic C, Protronic-T

De spoeltijd kan in stappen van minuten van 1 tot 10 minuten worden ingesteld:

 Fabrieksmatig is de spoeltijd op 5 dagen ingesteld.

9.18 De toets TEST indrukken.

9.19 Met de toetsen + en – () de spoeltijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort = verstelling met één trap (ca. 1 minuut)
 - 2 × lang = bereiken van de eindstand.

9.20 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

Spoeltijd instellen – Protronic C

De spoeltijd kan in de volgende stappen worden ingesteld

- 10 s
- 30 s
- 60 s
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 Fabrieksmatig is de spoeltijd op 10 seconden ingesteld.

9.21 De toets TEST indrukken.

9.22 Met de toetsen + en – () de spoeltijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort = verstelling met één trap.
 - 2 × lang = bereiken van de eindstand.

9.23 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

In de fabrieksinstelling brengen (reset)

9.24 De toets RESET minimaal 3s indrukken.

- De fabrieksinstellingen zijn weer hersteld.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort, 3 × kort, 3 × kort

Registratiewijze wijzigen (alleen opbouw-wastafelmengkraan wandmontage)

De waterstroom moet starten/stoppen, wanneer een hand naar de sensor toe/van de sensor af beweegt (3-7cm).

9.25 De toets " –" zo vaak indrukken tot de minimale actieradius is bereikt.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 2 × lang

9.26 De knop " –" opnieuw indrukken.

- De registratiewijze is omgezet. De sensor reageert alleen, wanneer een hand naar de sensor toe/van de sensor af beweegt. De actieradius kan worden ingesteld (zie [hoofdstuk 8.](#)).
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 5 × lang, 3 × kort

De waterstroom moet starten/stoppen, wanneer een persoon naar de sensor toe/van de sensor af beweegt (>35cm).

9.27 De toets " +" zo vaak indrukken tot de maximale actieradius is bereikt.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 2 × lang

9.28 De knop " +" opnieuw indrukken.

- De registratiewijze is omgezet. De sensor reageert alleen, wanneer een persoon naar de sensor toe/van de sensor af beweegt. De actieradius kan worden ingesteld (zie [hoofdstuk 8.](#)).
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 5 × lang, 3 × kort

Resetten van de registratiewijze naar de fabrieksinstelling

9.29 De toets RESET indrukken.

10. Instellingen hygiëne-eenheid en hygiëneset

Normale modus

Magneetventieltest starten



Waarschuwing!

Bij het openen van het magneetventielelement voor warm water bestaat verbrandingsgevaar.

10.1 De toets  ON indrukken.

- De magneetventielementen openen zich kort na elkaar.

Hygiënemodus

Hygiënespoeling starten

10.2 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

10.3 De toets  ON indrukken.

- De water stroomt voor de ingestelde spoeltijd of tot de hygiënespoeling wordt afgebroken.

Hygiënespoeling stoppen

10.4 De toets  OFF indrukken.

- Het water stopt.
- De armatuur schakelt naar de normale modus.

Spoelinterval instellen

10.5 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

10.6 Met de toetsen + en – () het spoelinterval in trappen instellen.

- De LED in de sensor knippert:
 - 1 x kort = hygiënespoeling uit
 - 2 x kort = 8h
 - 3 x kort = 24h
 - 4 x kort = 48h
 - 5 x kort = 72h

 Fabrieksmatig is het spoelinterval op 24 uur ingesteld.

Spoeltijd instellen

10.7 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

10.8 Met de toetsen + en – () de spoeltijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor knippert:

– 1 x kort = 10s	– 5 x kort = 3 min
– 2 x kort = 30s	– 6 x kort = 5 min
– 3 x kort = 60s	– 7 x kort = 7 min
– 4 x kort = 2 min	– 8 x kort = 10 min

 Af fabriek is de spoeltijd ingesteld op 3 min.

Magneetventielaansturing omzetten

-  Af fabriek is de magneetventielaansturing zo ingesteld, dat bij de start van de hygiënespoeling de beide magneetventielelementen worden geopend.

10.9 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

10.10 De toets  OFF indrukken.

- De LED in de sensor knippert:
 - kort = alleen het magneetventielelement in koud water worden geopend.
 - lang = beide magneetventielelementen worden geopend.

Hygiënemodus verlaten.

-  Als de hygiënespoeling is gestart, schakelt de armatuur na het einde van de hygiënespoeling automatisch naar de normale modus.

10.11 De toets TEST indrukken.

- De LED in de sensor knippert 4 x kort.
of
60 sec wachten.
- De LED in de sensor knippert niet.

TD-modus

Thermische desinfectie starten

Waarschuwing!

Voor de duur van de thermische desinfectie moeten maatregelen ter bescherming van personen (bescherming tegen verbranding) worden getroffen, bijv. het afsluiten van de sanitaire voorzieningen.

Het niet in acht nemen hiervan kan tot lichamelijk letsel door verbranding leiden.

10.12 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

10.13 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de TD-modus.
- De LED knippert tweemaal per seconde.

10.14 De toets ON indrukken.

- De LED knippert eenmaal per twee seconden.
- De thermische desinfectie wordt gestart.

Verloop thermische desinfectie

- Thermische desinfectie starten
- Startvertraging
Het magneetventiel opent pas na de ingestelde startvertraging.
10s na de start van de thermische desinfectie stroomt er heet water.
- Inwerktijd
2 minuten lang stroomt er heet water.
Na 2 min stroomt het water met pulsen voor de rest van de ingestelde tijd (inwerkfase).
- Veiligheidsvenster
In deze periode moet het water in de circulatieleiding tot de vooraf ingestelde temperatuur worden gekoeld.
- Afkoelfase
Het resterende hete water in de armatuur wordt eruitgespoeld.

Parameter instellen

-  De parameters voor de inwerk- en afkoeltijd kunnen niet onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.

10.15 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

10.16 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de TD-modus.
- De LED knippert tweemaal per seconde.

10.17 Met de toetsen + en – () het code voor het gewenste parameterpaar instellen.

Afkoeltijd		0	10s	20s	30s	60s
Inwerktijd	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

-  Af fabriek zijn de parameters op code 7 ingesteld.

- De LED in de sensor bevestigt de ingevoerde code
 - LED knippert kort = éénpositie
 - LED knippert lang = tienpositie

Bijv.: DE LED knippert 2 x lang en 1 x kort = de code 21 is ingesteld. De inwerktijd bedraagt 3 min. De afkoeltijd bedraagt 60 s.

Thermische desinfectie stoppen

10.18 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

10.19 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED in de sensor knippert eenmaal per seconde.
- Als de armatuur zich in de inwerkfase bevindt, wordt direct de afkoelfase gestart.
- Als de armatuur zich in de afkoelfase bevindt, worden direct de magneetventielen gesloten.

Noodstop thermische desinfectie

10.20 De toets  OFF tweemaal indrukken.

- De LED in de sensor knippert niet.

TD-modus verlaten.

10.21 De toets RESET en  OFF indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
of
als de thermische desinfectie wordt uitgevoerd, het einde van de desinfectie afwachten.

In de fabrieksinstelling brengen (reset)

10.22 De toets RESET minimaal 3s indrukken.

- De fabrieksinstellingen zijn weer hersteld.
- De LED knippert 4 x kort (2 x achter elkaar).

11. Instellingen AQUACONTACT



Belangrijk!

De armatuur voor de afstandsbediening activeren (zie [hoofdstuk 7.](#)).

Normale modus

Magneetventieltest starten



Waarschuwing!

Bij het openen van het magneetventielelement voor warm water bestaat verbrandingsgevaar.

11.1 De toets  ON indrukken.

- De magneetventielelementen openen zich kort na elkaar.

Actieradius instellen voor de functie lichaamsreflectie

-  Als de stroomtijd op 3s is ingesteld, staat de armatuur in de modus Lichaamsreflectie.

De actieradius kan in 24 trappen worden ingesteld

- Trap 1: 18 cm
- Trap 24: ca. 50 cm

11.2 Met de toetsen + en – de actieradius in trappen instellen.

- De LED in de sensor bevestigt de ingevoerde trappen.
 - LED knippert kort = éénpositie
 - LED knippert lang = tienpositie

Armatuur uitschakelen

11.3 De toets OFF indrukken.

- De LED in de sensor knippert 4 x kort.
- De armatuur is uitgeschakeld.
- De LED in de sensor driemaal per seconde.

Armatuur inschakelen

11.4 De toets OFF indrukken.

- De LED in de sensor knippert 2 x lang.
- De armatuur is ingeschakeld.
- De LED in de sensor knippert niet.

Stromingstijd instellen

11.5 Met de toetsen + en – () de stroomtijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.

– 1 x kort = 3s	– 7 x kort = 1min
– 2 x kort = 10s	– 8 x kort = 2min
– 3 x kort = 20s	– 9 x kort = 3min
– 4 x kort = 30s	– 1 x lang = 4min
– 5 x kort = 40s	– 1 x lang, 1 x kort = 5min
– 6 x kort = 50s	

-  De minimale stroomtijd is af fabriek ingesteld op 30s.

Hygiënemodus

Hygiënespoeling starten

11.6 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

11.7 De toets ON indrukken.

- Het water stroomt gedurende de ingestelde spoeltijd.

Spoelinterval instellen

11.8 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

11.9 Met de toetsen + en – () het ontvangstbereik in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 1 x kort = hygiënespoeling uit
 - 2 x kort = 2 h
 - 3 x kort = 8 h
 - 4 x kort = 12 h
 - 5 x kort = 24 h
 - 6 x kort = 48 h
 - 7 x kort = 72 h

 Fabrieksmatig is het spoelinterval op 24 uur ingesteld.

Spoeltijd instellen

11.10 De toets TEST indrukken.

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de hygiënemodus.
- De LED knippert eenmaal per seconde.

11.11 Met de toetsen + en – () de spoeltijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 1 x kort = 10 s
 - 2 x kort = 30 s
 - 3 x kort = 1 min
 - 4 x kort = 2 min
 - 5 x kort = 3 min
 - 6 x kort = 5 min
 - 7 x kort = 7 min
 - 8 x kort = 10 min

 De spoeltijd is af fabriek ingesteld op 10s.

Hygiënemodus verlaten.

-  Als de hygiënespoeling is gestart, schakelt de armatuur na het einde van de hygiënespoeling automatisch naar de normale modus.

11.12 De toets TEST indrukken.

- De LED in de sensor knippert 4 x lang.
of
60 sec wachten.
- De LED in de sensor knippert niet.

TD-modus

Thermische desinfectie starten



Waarschuwing!

Voor de duur van de thermische desinfectie moeten maatregelen ter bescherming van personen (bescherming tegen verbranding) worden getroffen, bijv. het afsluiten van de sanitaire voorzieningen.

Het niet in acht nemen hiervan kan tot lichamelijk letsel door verbranding leiden.

11.13 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

11.14 Binnen 2s ook de toets OFF indrukken

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de TD-modus.
- De LED knippert tweemaal per seconde.

11.15 De toets ON indrukken.

- De LED knippert eenmaal per twee seconden.
- De thermische desinfectie wordt gestart.

Verloop thermische desinfectie

- Thermische desinfectie starten
- Startvertraging
Het magneetventiel opent pas na de ingestelde startvertraging.
Minimaal 10s na de start van de thermische desinfectie stroomt er heet water.
- Inwerktijd
2 minuten lang stroomt er heet water.
Na 2 min stroomt het water met pulsen voor de rest van de ingestelde tijd (inwerkfase).
- Veiligheidsvenster
In deze periode moet het water in de circulatieleiding tot de vooraf ingestelde temperatuur worden gekoeld.
- Afkoelfase
Het resterende hete water in de armatuur wordt eruitgespoeld.

Parameter instellen

-  De parameters voor de inwerk- en afkoeltijd kunnen niet onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.

11.16 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

11.17 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de TD-modus.
- De LED knippert tweemaal per seconde.

11.18 Met de toetsen + en – () het ontvangstbereik in trappen instellen.

Afkoeltijd		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Inwerktijd	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

-  Af fabriek zijn de parameters op code 6 ingesteld.

- De LED in de sensor van de armatuur bevestigt de ingevoerde code
 - LED knippert kort = éénpositie
 - LED knippert lang = tienpositie

Bijv.: DE LED knippert 2 x lang en 1 x kort = de code 21 is ingesteld. De inwerktijd bedraagt 3 min. De afkoeltijd bedraagt 10 min.

-  De parameters voor het veiligheidstijdvenster en de startvertraging kunnen niet onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.

11.19 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

11.20 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED knippert 4x kort.
- De armatuur schakelt naar de TD-modus.
- De LED knippert tweemaal per seconde.

11.21 Met de toetsen + en – () het ontvangstbereik in trappen instellen.

Veiligheidstijdvenster		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Startvertraging	10 sec	1	6	11	16	21
	30 sec	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

☞ Af fabriek zijn de parameters op code 1 ingesteld.

- De LED in de sensor van de armatuur bevestigt de ingevoerde code
 - LED knippert kort = éénpositie
 - LED knippert lang = tienpositie

Thermische desinfectie stoppen

11.22 De toets  OFF indrukken.

- De LED in de sensor knippert eenmaal per seconde.
- Als de armatuur zich in de inwerkfase bevindt, wordt direct de afkoelfase gestart.
- Als de armatuur zich in de afkoelfase bevindt, worden direct de magneetventielen gesloten.

Noodstop thermische desinfectie

11.23 De toets  OFF opnieuw indrukken.

- De LED in de sensor knippert niet.

TD-modus verlaten.

11.24 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

11.25 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED knippert 4x kort.
- of
- als de thermische desinfectie wordt uitgevoerd, het einde van de desinfectie afwachten.

In de fabrieksinstelling brengen (reset)

11.26 De toets RESET minimaal 3s indrukken.

- De fabrieksinstellingen zijn weer hersteld.
- De LED knippert 4 x kort (2 x achter elkaar).

12. Instellingen urinoir

Spoeling activeren

12.1 De toets  ON indrukken.

- Het water stroomt gedurende de ingestelde spoeltijd.

24-uursspoeling In-/Uitschakelen

 Af fabriek is de 24-uursspoeling ingeschakeld.

12.2 Toets RESET indrukken en ingedrukt houden.

12.3 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort: 24-uursspoeling is ingeschakeld
 - 2 × lang: 24-uursspoeling is uitgeschakeld

12.4 10 sec wachten.

- De instelmodus wordt verlaten.

In de fabrieksinstelling brengen (reset)

12.5 De toets RESET minimaal 3s indrukken.

- De fabrieksinstellingen zijn weer hersteld.
- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort, 1 × lang, 3 × kort, 1 × lang, 3 × kort
- De armatuur bevindt zich in de Power-Up-modus:
 - Geregistreerde objecten worden door de LED in de sensor van de armatuur weergegeven.
 - De minimale verblijfstijd vervalt, d.w.z. onafhankelijk van de verblijfsduur in het registratiebereik vindt na einde van de registratie altijd een spoeling plaats.

 De Power-Up-modus wordt automatisch na 3 minuten beëindigd. De armatuur is nu in het normale bedrijf.

13. Extra instellingen urinoir

 Deze extra instellingen gelden alleen voor urinoir-inbouwarmaturen met netvoeding.

Voorspoeling In-/Uitschakelen

 Af fabriek is de voorspoeling uitgeschakeld.

13.1 Toets TEST indrukken en ingedrukt houden.

13.2 Binnen 2s ook de toets  ON indrukken.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort: Voorspoeling is ingeschakeld.
 - 2 × lang: Voorspoeling is uitgeschakeld.

13.3 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

Tussenspoeling In-/Uitschakelen

 Af fabriek is de tussenspoeling ingeschakeld.

13.4 Toets TEST indrukken en ingedrukt houden.

13.5 Binnen 2s ook de toets  OFF indrukken

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 × kort: Tussenspoeling is ingeschakeld.
 - 2 × lang: Tussenspoeling is uitgeschakeld.

13.6 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

Minimale verblijfstijd instellen

 De minimale verblijfstijd is af fabriek ingesteld op 7s.

13.7 Toets TEST indrukken en ingedrukt houden.

13.8 Met de toetsen + en – () de minimale verblijfstijd in trappen instellen.

- De LED in de sensor van de armatuur knippert.
 - 4 x kort per verstelling met één trap (ca. 1s)
 - 2 × lang bij het bereiken van de betreffende eindstand

13.9 De instelmodus verlaten.

- De toets TEST indrukken.
of
- 60 sec wachten.

14. Batterij vervangen

14.1 De schroef (a) op de achterkant van de afstandbediening uitdraaien.

14.2 Het deksel (b) verwijderen.

14.3 De batterijen (c) verwijderen.

14.4 De contacten controleren, reinigen en eventueel de batterijen vervangen.

 Batterijen, type Micro1,5V (AAA, LR03) gebruiken en met de juiste poling aanbrengen.

14.5 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

 Aanwijzing voor afvoer:
Batterij volgens de voorschriften afvoeren!

7612982151170 Pilot

Ilustracje znajdują się w niemieckiej wersji instrukcji montażu i eksploatacji.

Spis treści

1. Gwarancja	24
2. Ważne uwagi	24
Opis produktu	
3. Zastosowanie	24
4. Wymiary	25
5. Interfejs użytkownika	25
Montaż, działanie i uruchomienie	
6. Przesławianie trybu	25
7. Aktywowanie armatury dla pilota	25
8. Działanie w przypadku armatury umywalkowej i pisuaru	26
9. Ustawienia armatury umywalkowej	27
10. Ustawienie podzespołu higienicznego i zestawu	32
11. Ustawienia AQUACONTACT	36
12. Ustawienia pisuaru	42
13. Dodatkowe ustawienia pisuaru	43
Konserwacja	
14. Wymiana baterii	44

1. Gwarancja

Odpowiedzialność przyjmowana jest zgodnie z ogólnymi warunkami dostaw i warunkami handlowymi.

2. Ważne uwagi

Przekazać niniejszą instrukcję użytkownikowi.
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian.

3. Zastosowanie

Pilot do armatury sanitarnej i spłukiwania serii PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, podzespół higieniczny, zestaw (jednostka armatury) i AQUACONTACT do ustawiania parametrów funkcyjnych.

4. Wymiary

5. Interfejs użytkownika

- A: Zasięg
- B: Czas
- C: Funkcje:
 - on/off: w zależności od armatury
- D: dodatkowe przyciski funkcyjne
- E: Dioda LED

Funkcja „Automatyczne powtarzanie“

Jeśli przyciski ustawiania zasięgu i wydłużenia czasu przepływu zostaną wciśnięte na dłużej, wówczas w regularnych odstępach czasowych będzie ponownie wysyłane polecenie.

6. Przesławianie trybu

Obydwie armatury pracują z różnymi szybkościami transmisji. Przed aktywacją pilot musi zostać dostrojony do armatury.

6.1 Wcisnąć i przytrzymać przycisk „Reset“.

6.2 Wcisnąć przycisk „–“ ().

- Protronic-C, Protronic-T
Dioda LED na pilocie zamiga powoli 2 razy.
- Protronic-S, podzespół higieniczny, zestaw higieniczny, AQUACONTACT
Dioda LED na pilocie zamiga szybko, 4 razy.

7. Aktywowanie armatury dla pilota



Przed każdym ustawieniem pilotem

- Armatury umywalkowe: Uruchomić armaturę.
- AQUACONTACT: Uruchomić armaturę. Zatrzymać armaturę.
- Armatury do pisuaru: Czujnik powinien rejestrować obiekt przez przynajmniej 5 s.

7.1 Skierować pilota (b) z zachowaniem odpowiedniej odległości (a) prostopadle na czujnik (d) armatury i wcisnąć przycisk.



W przypadku prawidłowego wciśnięcia przycisku, dioda LED (c) na pilocie zamiga 2 razy.

Jeśli dioda LED nie zamiga, wówczas przycisk nie został prawidłowo wciśnięty lub bateria w pilocie jest wyczerpana (patrz [rozdział 14.](#)).

- 7.2 Jeśli polecenie z pilota zostanie zaakceptowane, wówczas miga dioda LED na czujniku (d) armatury Częstotliwość migania została przedstawiona w odpowiednich opisach funkcji.
- Po każdym zaakceptowanym poleceniu pilota armatura pozostaje przez kolejne 60 s w trybie gotowości na odbiór jego sygnału.
 - Nie dotyczy odłączenia na czas czyszczenia.
-  Miganie diody LED na czujniku (d) armatury w przypadku serii Protronic-S jest widoczne tylko na wysokości czujnika.

8. Działanie w przypadku armatury umywalkowej i pisuaru

Tryb testowy = symulacja bez użycia wody

W trybie testowym można sprawdzać i ustawiać zasięg bez bieżącej wody.

- 8.1 Wcisnąć przycisk TEST.
- Tryb testowy jest aktywny.
 - Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko, przerwa, 4 × krótko
 - W przypadku wykrycia ręki lub obiektu zapala się dioda LED na czujniku armatury.
- 8.2 Ustawić zasięg.
- 8.3 Wyjść z trybu ustawień.
- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
 - odczekać 60 s.
 - Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko, przerwa, 4 × krótko
 - Dioda LED na czujniku armatury jest wyłączona.

Ustawienie zasięgu

- 8.4 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić zasięg.
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko przy każdym przestawieniu o jeden poziom
 - 2 × długo przy uzyskaniu danego ustawienia końcowego

Ustawianie wydłużenia czasu przepływu / czasu spłukiwania

- 8.5** Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić wydłużenie czasu przepływu.
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko przy każdym przestawieniu o jeden poziom
 - 2 × długo przy uzyskaniu danego ustawienia końcowego

Wyłączanie armatury

- 8.6** Wcisnąć przycisk  OFF.
- Armatura jest na stałe wyłączona.
 - Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 3 × krótko, przerwa, 3 × krótko, przerwa, ...
- 8.7** Ponownie wcisnąć przycisk  OFF.
- Armatura jest gotowa do pracy.

9. Ustawienia armatury umywalkowej

Ustawienie stałego wypływu wody

Stały wypływ wody może być ustawiony na 3,5 lub 11 min (wstępne ustawienie 3,5 min).

- 9.1** Wcisnąć przycisk TEST.
- 9.2** Wcisnąć przycisk  OFF do momentu ustawienia odpowiedniego trybu.
- Następuje ustawienie czasu stałego wypływu wody.
 - Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 2 × długo = stały wypływ wody ustawiony na 11 min
 - 4 × krótko = stały wypływ wody ustawiony na 3,5 min
- 9.3** Wyjść z trybu ustawień.
- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
 - odczekać 60 s.
-  W przypadku produktów wyprodukowanych przed 2003-06-01 funkcja ta nie jest dostępna. Poprzez wciśnięcie odpowiednich przycisków armatura wyłącza się.

Uaktywnienie stałego wypływu wody (dezynfekcja termiczna)

- 9.4 Przekręcić ręczkę armatury w końcowe położenie ciepłej wody (patrz: instrukcja obsługi armatury).
- 9.5 Wcisnąć przycisk  ON.
- Następuje uruchomienie stałego wypływu wody (zawór elektromagnetyczny otwiera się).
-  Stały wypływ wody można szybko zakończyć poprzez ponowne wciśnięcie przycisku  ON.

Ustawienie automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa

Jeśli zostanie wykryty obiekt przez 60s, strumień wody ustaje automatycznie.

- 9.6 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.
- 9.7 W ciągu 2s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.
- Dioda LED na czujniku armatury miga.
- 9.8 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas wyłączenia.
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko przy każdym przestawieniu do 60 s o jeden poziom (5 s)
 - 8 × krótko przy każdym przestawieniu od 60 s o jeden poziom (60 s)
 - 2 × długo przy uzyskaniu danego ustawienia końcowego
- 9.9 odczekać 10 s.
- Następuje wyjście z trybu ustawień.

Uaktywnianie/dezaktywowanie spłukiwania higienicznego

Funkcja „spłukiwanie higieniczne” zapewnia higienę wody przy dłuższym okresie niekorzystania z armatury. Strumień wody jest aktywowany w ustawionym przedziale czasu po ostatnim użytkowaniu przez określony czas.

Uwaga!

- W przypadku korzystania z funkcji „spłukiwanie higieniczne” należy zapewnić odpływ wody.
- W celu przeprowadzenia funkcji „spłukiwania higienicznego” rurociągu zimnej i ciepłej wody ręczka armatury musi znajdować się w położeniu środkowym (woda mieszana).

 W przypadku produktów wyprodukowanych przed 01.05.2002 funkcja ta nie jest dostępna. Poprzez wciśnięcie odpowiednich przycisków dioda LED na czujniku armatury nie miga.

Ważne!

Protronic-C, Protronic-T Jeśli funkcja „spłukiwanie higieniczne” jest aktywowana, wówczas dioda LED świeci w przypadku rozpoznania obiektu w ciągu 3 minut po odłączeniu zasilania elektrycznego i ponownym uruchomieniu.

 Fabrycznie funkcja “spłukiwanie higieniczne” jest wyłączona.

9.10 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

9.11 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku armatury miga w odstępach 1-sekundowych.

9.12 Zwolnić przycisk RESET.

9.13 W ciągu 10 s wcisnąć przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko: funkcja “spłukiwanie higieniczne” jest włączona.
 - 2 × długo: funkcja “spłukiwanie higieniczne” jest wyłączona.

9.14 odczekać 10 s.

- Następuje wyjście z trybu ustawień.

Ustawianie interwału spłukiwania

9.15 Wcisnąć przycisk TEST.

9.16 Wcisnąć przycisk  ON do momentu ustawienia odpowiedniego trybu.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:

Protronic-C, Protronic-T

- 2 × długo = 1 dzień
- 4 × krótko = 3 dni

Protronic-S

- 1 × krótko = 8 h
- 2 × krótko = 24 h
- 3 × krótko = 48 h
- 4 × krótko = 72 h

 Interwał spłukiwania jest ustawiony przez producenta na 3 dni.

 Interwał spłukiwania jest ustawiony przez producenta na 24 dni.

9.17 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

Ustawianie czasu spłukiwania – Protronic-C, Protronic-T

Czas spłukiwania może być ustawiany w odstępach minutowych od 1 do 10 minut.

 Fabrycznie czas spłukiwania jest ustawiony na 5 minut.

9.18 Wcisnąć przycisk TEST.

9.19 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas spłukiwania.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko = przestawienie o jeden poziom (ok. 1 minuty)
 - 2 × długo = uzyskanie ustawienia końcowego

9.20 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

Ustawianie czasu spłukiwania – Protronic-C, Protronic-T

Czas spłukiwania można ustawiać w następujących stopniach:

- 10 s
- 30 s
- 60 s
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 Fabrycznie czas spłukiwania jest ustawiony na 10 sekund.

9.21 Wcisnąć przycisk TEST.

9.22 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas spłukiwania.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko = przy każdym przestawieniu o jeden poziom
 - 2 × długo = uzyskanie ustawienia końcowego

9.23 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (reset)

9.24 Wcisnąć przycisk RESET na przynajmniej 3 s.

- Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 4 × krótko, 3 × krótko, 3 × krótko

Zmiana rodzaju wykrywania (tylko natynkowa bateria umywalkowa do montażu ściennego)

Strumień wody powinien się uruchomić/zatrzymać, kiedy do czujnika zbliża/oddala się ręka (3-7 cm).

9.25 Wcisnąć przycisk „ –“ do momentu uzyskania minimalnego zasięgu.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 2 × długo

9.26 Wcisnąć ponownie przycisk „ –“.

- Rodzaj wykrywania jest przestawiony. Czujnik reaguje tylko na zbliżenie / oddalenie ręki. Można ustawić zakres (patrz [rozdział 8.](#)).
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 5 × długo, 3 × krótko

Strumień wody powinien się uruchomić/zatrzymać, kiedy do czujnika zbliża/oddala się osoba (>35 cm).

9.27 Wcisnąć przycisk „ +“ do momentu uzyskania maksymalnego zasięgu.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 2 × długo

9.28 Wcisnąć ponownie przycisk „ +“.

- Rodzaj wykrywania jest przestawiony. Czujnik reaguje tylko na zbliżenie / oddalenie osoby. Można ustawić zakres (patrz [rozdział 8.](#)).
- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 5 × długo, 3 × krótko

Resetowanie trybu wykrywania do ustawień fabrycznych

9.29 Wcisnąć przycisk RESET.

10. Ustawienie podzespołu higienicznego i zestawu

Tryb normalny

Uruchomić test zaworu elektromagnetycznego



Ostrzeżenie!

Podczas otwierania kartusza zaworu elektromagnetycznego ciepłej wody istnieje ryzyko poparzenia.

10.1 Wcisnąć przycisk ON.

- Kartusze zaworu elektromagnetycznego otwierają się na krótko, jeden po drugim.

Tryb higieny

Uruchomienie spłukiwania higienicznego

10.2 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

10.3 Wcisnąć przycisk ON.

- Woda przepływa przez ustawiony czas przepływu lub do momentu przerwania spłukiwania higienicznego.

Zatrzymywanie spłukiwania higienicznego

10.4 Wcisnąć przycisk OFF.

- Woda zatrzymuje się.
- Armatura przechodzi w tryb normalny.

Ustawianie interwału spłukiwania

10.5 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

10.6 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić interwał spłukiwania

- Dioda LED na czujniku miga:
 - 1 × krótko = wyłączone spłukiwanie higieniczne
 - 2 × krótko = 8 h
 - 3 × krótko = 24 h
 - 4 × krótko = 48 h
 - 5 × krótko = 72 h

 Interwał spłukiwania jest ustawiony przez producenta na 3 dni.

Ustawianie czasu spłukiwania

10.7 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

10.8 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas spłukiwania.

- Dioda LED na czujniku miga:

– 1 × krótko = 10 s	– 5 × krótko = 3 min
– 2 × krótko = 30 s	– 6 × krótko = 5 min
– 3 × krótko = 60 s	– 7 × krótko = 7 min
– 4 × krótko = 2 min	– 8 × krótko = 10 min

 Czas spłukiwania jest ustawiony fabrycznie na 50%.

Przestawianie sterowania załącznikiem elektromagnetycznym

-  Sterowanie załącznikiem elektromagnetycznym jest fabrycznie tak ustawione, że podczas uruchamiania spłukiwania higienicznego otwierają się oba zawory elektromagnetyczne.

10.9 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

10.10 Wcisnąć przycisk OFF.

- Dioda LED na czujniku miga:
 - krótko = otwiera się tylko kartusz zaworu elektromagnetycznego w zimnej wodzie
 - długo - otwierają się oba kartusze zaworu elektromagnetycznego.

Opuszczanie trybu higienicznego

-  W przypadku uruchomienia spłukiwania higienicznego po zakończeniu spłukiwania higienicznego armatura automatycznie wraca do trybu normalnego.

10.11 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
albo
odczekać 60 s.
- Dioda LED na czujniku nie miga.

Tryb TD

Uruchomienie dezynfekcji termicznej

Ostrzeżenie!

Na czas dezynfekcji termicznej należy podjąć środki bezpieczeństwa (osłonę przed poparzeniem się) np. zablokowanie pomieszczeń sanitarnych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

10.12 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

10.13 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb TD.
- Dioda LED miga podwójnie w takcie 1s.

10.14 Wcisnąć przycisk ON.

- Dioda LED miga w takcie 2s.
- Dezynfekcja termiczna jest uruchamiana,

Przebieg dezynfekcji termicznej

- Uruchomienie dezynfekcji termicznej
- Opóźnienie uruchamiania
Zawór elektromagnetyczny otwiera się dopiero po ustawionym opóźnieniu uruchomienia.
10 s po uruchomieniu dezynfekcji termicznej płynie ciepła woda.
- Czas oddziaływania
Ciepła woda płynie przez 2 min.
Po upływie 2 min woda płynie pulsacyjnie w reszcie ustawionego czasu (faza oddziaływania)
- Przedział czasowy bezpieczeństwa
W tym czasie woda w instalacji obiegowej będzie chłodzona do ustawionej wstępnie temperatury.
- Faza schładzania
Pozostała ciepła woda znajdująca się w armaturze zostanie wypłukana.

Ustawianie parametrów

 Parametrów czasu działania i chłodzenia nie można ustawić niezależnie od siebie.

10.15 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

10.16 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb TD.
- Dioda LED miga podwójnie w takcie 1s.

10.17 Przy pomocy przycisków + i – () można ustawić kod dla wymaganej pary parametrów.

Czas chłodzenia		0	10s	20s	30s	60s
Czas oddziaływania	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 Fabrycznie parametry są ustawione na kod 7.

- Dioda LED w czujniku potwierdza wprowadzony kod
 - Dioda LED miga krótko = jednocyfrowy
 - Dioda LED miga krótko = dwucyfrowy

Przykład: Dioda LED miga 2 × długo i 1 × krótko = ustawiony kod to 21. Czas oddziaływania wynosi 3 min. Czas chłodzenia 60s.

Zatrzymywanie dezynfekcji termicznej

10.18 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

10.19 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku baterii miga w takcie 1s.
- Jeśli armatura znajduje się w fazie oddziaływania, natychmiast rozpocznie się faza wychładzania.
- Jeśli armatura znajduje się w fazie wychładzania, zawory elektromagnetyczne zostaną natychmiast zamknięte.

Uruchomienie dezynfekcji termicznej

10.20 Ponownie wcisnąć przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku nie miga.

Opuszczanie trybu TD.

10.21 Wcisnąć przycisk RESET i  OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
albo
a przypadku termicznej dezynfekcji poczekać do końca dezynfekcji.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (reset)

10.22 Wcisnąć przycisk RESET na przynajmniej 3 s.

- Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.
- Dioda LED miga krótko 4 razy (2 razy bez przerwy).

11. Ustawienia AQUACONTACT

Ważne!

Aktywowanie armatury dla pilota (patrz [rozdział 7.](#)).

Tryb normalny

Uruchomić test zaworu elektromagnetycznego



Ostrzeżenie!

Podczas otwierania kartusza zaworu elektromagnetycznego ciepłej wody istnieje ryzyko poparzenia.

11.1 Wcisnąć przycisk  ON.

- Kartusze zaworu elektromagnetycznego otwierają się na krótko, jeden po drugim.

Ustawianie zasięgu dla funkcji odbicia od ciała

-  Jeśli czas przepływu jest ustawiony na 3 s armatura znajduje się w trybie odbicia od ciała.

Zasięg można ustawiać w 24 stopniach.

- Stopień 1: 18 cm
- Stopień 24: ok. 50 cm

11.2 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić zasięg.

- Dioda LED w czujniku potwierdza wprowadzony stopień
 - Dioda LED miga krótko = jednocyfrowy
 - Dioda LED miga długo = dwucyfrowy

Wyłączanie armatury

11.3 Wcisnąć przycisk OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura jest wyłączona.
- Dioda LED na czujniku baterii miga w takcie 3s.

Włączanie armatury

11.4 Wcisnąć przycisk OFF.

- Dioda LED miga długo 2 razy.
- Armatura jest włączona.
- Dioda LED na czujniku nie miga.

Ustawianie czasu przepływu

11.5 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas przepływu w stopniach.

- Dioda LED na czujniku armatury miga:

– 1 × krótko = 3 s	– 7 × krótko = 1 min
– 2 × krótko = 10 s	– 8 × krótko = 2 min
– 3 × krótko = 20 s	– 9 × krótko = 3 min
– 4 × krótko = 30 s	– 1 × długo = 4 min
– 5 × krótko = 40 s	– 1 × długo, 1 × krótko = 5 min
– 6 × krótko = 50 s	

-  Fabrycznie czasu przepływu jest ustawiony na 30s.

Tryb higieny

Uruchomienie spłukiwania higienicznego

11.6 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

11.7 Wcisnąć przycisk ON.

- Woda wypływa przez ustawiony czas spłukiwania.

Ustawianie interwału spłukiwania

11.8 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

11.9 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić interwał spłukiwania

- Dioda LED na czujniku armatury miga:
 - 1 × krótko = wyłączone spłukiwanie higieniczne
 - 2 × krótko = 2 h
 - 3 × krótko = 8 h
 - 4 × krótko = 12 h
 - 5 × krótko = 24 h
 - 6 × krótko = 48 h
 - 7 × krótko = 72 h

 Interwał spłukiwania jest ustawiony przez producenta na 24h.

Ustawianie czasu spłukiwania

11.10 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Armatura przechodzi w tryb higieniczny.
- Dioda LED miga w takcie 1s.

11.11 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić czas spłukiwania.

- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 1 × krótko = 10 s
 - 2 × krótko = 30 s
 - 3 × krótko = 1 min
 - 4 × krótko = 2 min
 - 5 × krótko = 3 min
 - 6 × krótko = 5 min
 - 7 × krótko = 7 min
 - 8 × krótko = 10 min

 Fabrycznie minimalny czas spłukiwania jest ustawiony na 10 s.

Opuszczanie trybu higienicznego

- ☞ W przypadku uruchomienia spłukiwania higienicznego po zakończeniu spłukiwania higienicznego bateria automatycznie wraca do trybu normalnego.

11.12 Wcisnąć przycisk TEST.

- Dioda LED miga długo 4 razy.
albo
odczekać 60 s.
- Dioda LED na czujniku nie miga.

Tryb TD

Uruchomienie dezynfekcji termicznej

⚠ Ostrzeżenie!

Na czas dezynfekcji termicznej należy podjąć środki bezpieczeństwa (osłonę przed poparzeniem się) np. zablokowanie pomieszczeń sanitarnych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

11.13 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

11.14 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Bateria przechodzi w tryb TD.
- Dioda LED miga podwójnie w takcie 1s.

11.15 Wcisnąć przycisk ON.

- Dioda LED miga w takcie 2s.
- Dezynfekcja termiczna jest uruchamiana.

Przebieg dezynfekcji termicznej

- Uruchomienie dezynfekcji termicznej
- Opóźnienie uruchomienia
Zawór elektromagnetyczny otwiera się dopiero po ustawionym opóźnieniu uruchomienia. Najwcześniej 10 s po uruchomieniu dezynfekcji termicznej płynie ciepła woda.
- Czas oddziaływania
Ciepła woda płynie przez 2 min.
Po 2 min woda płynie pulsacyjnie podczas pozostałego ustawionego czasu (faza oddziaływania).
- Przedział czasowy bezpieczeństwa
W tym czasie woda w instalacji obiegowej będzie chłodzona do ustawionej wstępnie temperatury.
- Faza schładzania
Pozostała ciepła woda znajdująca się w baterii zostanie wypłukana.

Ustawianie parametrów

 Parametrów czasu działania i chłodzenia nie można ustawić niezależnie od siebie.

11.16 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

11.17 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Bateria przechodzi w tryb TD.
- Dioda LED miga podwójnie w takcie 1s.

11.18 Przy pomocy przycisków + i – () można ustawić kod dla wymaganej pary parametrów.

Czas chłodzenia		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Czas oddziaływania	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 Fabrycznie parametry są ustawione na kod 6.

- Dioda LED w czujniku potwierdza wprowadzony kod
 - Dioda LED miga krótko = jednocyfrowy
 - Dioda LED miga krótko = dwucyfrowy

Przykład: Dioda LED miga 2 × długo i 1 × krótko = ustawiony kod to 21. Czas oddziaływania wynosi 3 min. Czas chłodzenia 10 min.

 Parametrów bezpiecznych ram czasowych i opóźnienia uruchomienia nie można ustawić niezależnie od siebie.

11.19 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

11.20 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy.
- Bateria przechodzi w tryb TD.
- Dioda LED miga podwójnie w takcie 1s.

11.21 Przy pomocy przycisków + i – () można ustawić kod dla wymaganej pary parametrów.

Bezpieczne ramy czasowe		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Opóźnienie uruchomienia	10 sek.	1	6	11	16	21
	30 sek.	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

 Fabrycznie parametry są ustawione na kod 1.

- Dioda LED w czujniku potwierdza wprowadzony kod
 - Dioda LED miga krótko = jednocyfrowy
 - Dioda LED miga krótko = dwucyfrowy

Zatrzymywanie dezynfekcji termicznej

11.22 Wcisnąć przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku baterii miga w takcie 1s.
- Jeśli bateria znajduje się w fazie oddziaływania, natychmiast rozpocznie się faza wychładzania.
- Jeśli bateria znajduje się w fazie wychładzania, zawory elektromagnetyczne zostaną natychmiast zamknięte.

Uruchomienie dezynfekcji termicznej

11.23 Ponownie wcisnąć przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku nie miga.

Opuszczanie trybu TD.

11.24 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

11.25 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED miga krótko 4 razy
albo
w przypadku termicznej dezynfekcji poczekać do końca dezynfekcji.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (reset)

11.26 Wcisnąć przycisk RESET na przynajmniej 3 s.

- Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.
- Dioda LED miga krótko 4 razy (2 razy bez przerwy).

12. Ustawienia pisuaru

Wywołanie spłukiwania

12.1 Wcisnąć przycisk  ON.

- Woda wypływa przez ustawiony czas spłukiwania.

Włączenie / wyłączenie 24-godzinne spłukiwania

 Fabrycznie 24-godzinne spłukiwanie jest włączone.

12.2 Wcisnąć i przytrzymać przycisk RESET.

12.3 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 4 × krótko: 24-godzinne spłukiwanie jest włączone.
 - 2 × długo: 24-godzinne spłukiwanie jest wyłączone.

12.4 Czekaj 10 ss.

- Następuje wyjście z trybu ustawień.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (reset)

12.5 Wcisnąć przycisk RESET na przynajmniej 3 s.

- Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.
- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 4 × krótko, 1 × długo, 3 × krótko, 1 × długo, 3 × krótko
- Bateria znajduje się w trybie spłukiwania przy włączaniu:
 - Wykryte obiekty sygnalizowane są przez diodę LED na czujniku baterii.
 - Nie ma minimalnego czasu przebywania, oznacza to, że niezależnie od czasu przebywania w obszarze działania czujnika zawsze następuje spłukanie po zakończeniu wykrywania.

 Tryb spłukiwania przy włączaniu zostaje zakończony automatycznie po 3 minutach. Bateria znajduje się teraz w zwykłym trybie pracy.

13. Dodatkowe ustawienia pisuaru

-  Ustawienia dodatkowe obowiązują tylko dla pisuarowych baterii podtynkowych z zasilaniem sieciowym.

Włączanie / wyłączanie wstępnego spłukiwania

-  Fabrycznie wstępne spłukiwanie jest wyłączone.

13.1 Wcisnąć i przytrzymać przycisk TEST.

13.2 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  ON..

- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 4 × krótko: wstępne spłukiwanie jest włączone.
 - 2 × długo: wstępne spłukiwanie jest wyłączone.

13.3 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

Włączanie / wyłączanie pośredniego spłukiwania

-  Fabrycznie pośrednie spłukiwanie jest włączone.

13.4 Wcisnąć i przytrzymać przycisk TEST.

13.5 W ciągu 2 s wcisnąć dodatkowo przycisk  OFF.

- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 4 × krótko: pośrednie spłukiwanie jest włączone.
 - 2 × długo: pośrednie spłukiwanie jest wyłączone.

13.6 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

Ustawianie minimalnego czasu przebywania

-  Fabrycznie minimalny czas przebywania jest ustawiony na 7s.

13.7 Wcisnąć i przytrzymać przycisk TEST.

13.8 Przy pomocy przycisków + i – () stopniowo ustawić minimalny czas przebywania.

- Dioda LED na czujniku baterii miga:
 - 4 × krótko za każdym przestawieniem o jeden poziom (ok. 1s)
 - 2 × długo przy uzyskaniu danego ustawienia końcowego

13.9 Wyjść z trybu ustawień.

- Wcisnąć przycisk TEST.
albo
- odczekać 60 s.

14. Wymiana baterii

14.1 Wykręcić śrubę (a) na tylnej stronie pilota.

14.2 Zdjąć pokrywę (b).

14.3 Wyjąć baterie (c).

14.4 Sprawdzić styki, wyczyścić i ewentualnie wymienić baterie.

 Stosować baterie typu Micro 1,5V (AAA, LR03) i wkładać z biegunami w odpowiednim kierunku.

14.5 Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

 Wskazówka dotycząca utylizacji:
Baterie należy prawidłowo utylizować!

7612982151170 Fjärrkontroll

Bilderna finns i den tyska monterings- och bruksanvisningen.

Innehållsförteckning

1. Garanti	45
2. Viktig information	45
Produktbeskrivning	
3. Användning	45
4. Mått	46
5. Manöverpanel	46
Montering, funktion och idrifttagning	
6. Mod.	46
7. Aktivera armatur för fjärrkontroll	46
8. Funktioner för tvättarmaturer och urinoarer	47
9. Inställningar tvättarmaturer	48
10. Inställning hygienenheter och hygienset	53
11. Inställningar AQUACONTACT	57
12. Inställningar urinoar	63
13. Tilläggsinställningar urinoar	64
Skötsel	
14. Batteribyte	65

1. Garanti

Vi ansvarar enligt de allmänna leverans- och affärsvillkoren.

2. Viktig information

Lämna vidare den här handledningen till användaren
Rätten till ändringar förbehålls.

3. Användning

Fjärrkontroll för tvätt- och spolarmaturer ur serierna PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC-T, hygienenheter, hygienset (Armaturenhet) och AQUACONTACT för inställning av funktionsparameter.

4. Mått

5. Manöverpanel

- A: Räckvidd
- B: Tid
- C: Funktioner:
 - on/off: beroende på armatur
- D: ytterligare kombinationsknappar
- E: LED

Funktion "Auto Repeat"

När knapparna för inställning av räckvidd och flyttidsförlängning hålls intryckta skickas kommandot regelbundet vidare.

6. Mod

Armaturerna arbetar med olika baudrates. Fjärrkontrollen måste ställas in för armaturen innan aktivering.

- 6.1 Tryck och håll in knappen "Reset".
- 6.2 Tryck på knappen "–" (🔊➡).
 - Protronic-C, Protronic-T
LED-lampan i fjärrkontrollen blinkar långsamt 2 gånger.
 - Protronic-S, Hygienenhet, Hygienset, AQUACONTACT
LED-laman i fjärrkontrollen blinkar snabbt 4 gånger.

7. Aktivera armatur för fjärrkontroll

- 👉 Innan varje inställning med fjärrkontrollen
 - Tvättfatsarmaturer: Öppna armaturen.
 - AQUACONTACT: Öppna armaturen. Stoppa armaturen.
 - Urinoararmaturer: Låt föremål upptäckas 5 s från sensorn.
- 7.1 Rikta fjärrkontrollen (b) lodrätt mot armaturen på det angivna avståndet (a) från sensorn (d) och tryck in någon knapp.
- 👉 När knappen trycks in ordentligt blinkar LED-lampan (c) på fjärrkontrollen 2-gånger. Om LED-lampan inte blinkar så har knappen inte tryckts in ordentligt eller också är batteriet i fjärrkontrollen urladdat (se [Kapitel 14.](#)).

- 7.2 När ett fjärrkontrollskommando accepteras blinkar LED-lampan på armaturens sensor (d). Blinkintervallen hämtas i den aktuella funktionsbeskrivningen.
- Efter varje accepterat fjärrkontrollskommando stannar armaturen kvar i fjärrkontrollsmod ytterligare 60 s.
 - Gäller inte vid rengöringsavstängning.
-  LED-lampans blinkande i armaturens sensor (d) är vid produktserien Protronic-S bara synlig i sensorns höjd.

8. Funktioner för tvättarmaturer och urinoarer

Testmod = Vattenfri simulering

I testmod kan räckvidden kontrolleras och ställas in utan rinnande vatten.

- 8.1 Tryck på knappen TEST.
- Testmod är aktiverat
 - LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort, paus, 4 × kort
 - Vid upptäckt av en hand eller ett föremål lyser LED-lampan i armaturens sensor.
- 8.2 Ställ in räckvidden.
- 8.3 Lämna inställningsmod.
- Tryck på knappen TEST.
eller
 - vänta 60 s.
 - LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort, paus, 4 × kort
 - LED-lampan i armaturens sensor är släckt.

Inställning av räckvidden

- 8.4 Ställ in räckvidden stegvis med knapparna + och – (.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort per inställning med ett steg
 - 2 × lång när respektive ändlägesposition nås

Inställning av flödestidsförlängning/spoltid

8.5 Med + och – () knapparna ställs ställrinntidsförlängningen in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort per inställning med ett steg
 - 2 × lång när respektive ändlägesposition nås

Avstängning av armaturen

8.6 Tryck på knappen  OFF.

- Armaturen är varaktigt stängd.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 3 × kort, paus, 3 × kort, paus, ...

8.7 Tryck på knappen  OFF igen.

- Armaturen är driftsklar.

9. Inställningar tvättarmaturer

Inställning kontinuerlig drift

För kontinuerlig drift kan en tid på 3,5 min eller 11 min ställas in (förinställning 3,5 min).

9.1 Tryck på knappen TEST.

9.2 Tryck på knappen  OFF till dess att önskat mod har ställts in.

- Tiden för kontinuerlig drift ställs in.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 2 × lång = 11 min kontinuerlig drifttid
 - 4 × kort = 3,5 min kontinuerlig drifttid

9.3 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.



Hos produkter med färdigdatum innan 01.06.2003 finns inte den här funktionen. Genom att trycka på motsvarande knapp stängs armaturen av.

Aktivering av kontinuerlig drift (termisk desinficering)

- 9.4 Vrid armaturens blandare till varmvattenändläget (se armaturens bruksanvisning).
- 9.5 Tryck på  ON-knappen.
- Kontinuerlig drift startas (magnetventilen öppnas).
-  Kontinuerlig drift kan avslutas i förtid genom att man trycker på knappen  ON igen.

Inställning av automatisk säkerhetsavstängning

Om ett föremål förblir stilla under 60 s stannar vattenflödet automatiskt.

- 9.6 Tryck och håll in RESET knappen.
- 9.7 Tryck sedan på  OFF knappen inom 2 s
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar.
- 9.8 Med + och – () -knapparna ställs avstängningstiden in stegvis.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort per inställning upp till 60 s för ett steg (5 s)
 - 8 × kort kort per inställning upp till 60 s för ett steg (60 s)
 - 2 × lång när respektive ändlägesposition nås
- 9.9 vänta 10 s.
- Inställningsmod lämnas.

Aktivera/avaktivera hygienspolning

Funktionen "Hygienspolning" säkerställer vattenhygien om armaturen inte används under en längre tid. Vattenflödet aktiveras vid en valbar tidpunkt genom en inställningsbar intervall efter den senaste användningen.



Observera!

- Om funktionen "genomspolning" ska användas måste avloppet fungera korrekt.
- När funktionen "Hygienspolning" skall genomföras för kall- och varmvattenledningen måste blandararmen på armaturen befinna sig i blandvattenläge.



Hos produkter med färdigdatum innan 01.05.2002 finns inte den här funktionen. Genom att trycka på motsvarande knappar blinkar inte LED-lampan i armaturens sensor.



Viktigt!

Protronic-C, Protronic-T: Om funktionen "Hygienspolning" är aktiverad tänds vid identifiering av föremål, LED-lampan inom 3 minuter efter bortkoppling av strömförsörjningen och återstart.



Funktionen "Hygienspolning" är avaktiverad vid leverans från fabrik.

- 9.10 Tryck och håll in RESET knappen.

- 9.11 Tryck sedan på  OFF knappen inom 2 s
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar i 1 s tempo.

9.12 Släpp RESET-knappen.

- 9.13 Tryck på  OFF-knappen inom 10 s
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 x kort: Funktionen "Hygienspolning" är påslagen.
 - 2 x lång: Funktionen "Hygienspolning" är avstängd.

- 9.14 vänta 10 s.
- Inställningsmod lämnas.

Inställning av spolintervall

9.15 Tryck på knappen TEST.

- 9.16 Tryck på knappen  ON till dess att önskat mod har ställts in.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:

Protronic-C, Protronic-T

- 2 x lång = 1 dag
- 4 x kort = 3 dagar

 Från fabriken är spolintervallen inställd på 3 dagar.

Protronic-S

- 1 x kort = 8 h
- 2 x kort = 24 h
- 3 x kort = 48 h
- 4 x kort = 72 h

 Från fabriken är spolintervallen inställd på 24 timmar.

- 9.17 Lämna inställningsmod.
- Tryck på knappen TEST.
eller
 - vänta 60 s.

Inställning av spoltid – Protronic-C, Protronic-T

Spoltiden kan ställas in i minuttempo från 1 till 10 minuter.

 Från fabriken är spoltiden inställd på 5 minuter.

9.18 Tryck på knappen TEST.

9.19 Med + och – () -knapparna ställs spoltiden in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort = Justering med ett steg (ca 1 minut).
 - 2 × lång = ändlägesposition nås.

9.20 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.

Inställning av spoltid – Protronic-S

Spoltiden kan ställas in i följande steg

- 10 S
- 30 S
- 60 S
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 Från fabriken är spoltiden inställd på 10 sekunder.

9.21 Tryck på knappen TEST.

9.22 Med + och – () -knapparna ställs spoltiden in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort = Inställning med ett steg
 - 2 × lång = Ändlägesposition nås.

9.23 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.

Upprätta fabriksinställning (Reset)

9.24 Håll knappen RESET intryckt under minst 3 s.

- Fabriksinställningen har återupprättats.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort, 3 x kort, 3 × kort

Ändra identifieringstyp (endast utanpåliggande-tvättställsbatteri väggmontage)

Vattenflödet skall starta/stanna när en hand närmar/avlägsnar sig från sensorn (3-7 cm).

9.25 Tryck på knappen "  –" till dess att den minsta möjliga räckvidden har uppnåtts.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 2 x lång

9.26 Tryck på knappen "  –" igen.

- Identifieringstypen har ändrats. Sensorn reagerar bara när en hand närmar/avlägsnar sig. Räckvidden kan ställas in (se [Kapitel 8.](#)).
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 5 × lång 3 x kort

Vattenflödet skall starta/stanna när en person närmar/avlägsnar sig från sensorn (>37 cm).

9.27 Tryck på knappen "  +" till dess att den maximalt möjliga räckvidden har uppnåtts.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 2 x lång

9.28 Tryck på knappen "  +" igen.

- Identifieringstypen har ändrats. Sensorn reagerar bara när en person närmar/avlägsnar sig. Räckvidden kan ställas in (se [Kapitel 8.](#)).
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 5 × lång 3 x kort

Återställning av identifieringstyp till fabriksinställning

9.29 Tryck på knappen RESET.

10. Inställning hygienenhet och hygrienset

Normalmod

Starta magnetventiltest



Varning!

När magnetventilspatronen för varmvatten öppnas är det risk att man bränner sig.

10.1 Tryck på  ON-knappen.

- Magnetventilspatronerna öppnar sig kort efter varandra.

Hygienmod

Starta hygienspolning

10.2 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo.

10.3 Tryck på  ON-knappen.

- Vattnet rinner under den inställda spoltiden eller till dess att hygienspolningen avbryts.

Stoppa hygienspolningen

10.4 Tryck på knappen  OFF.

- Vattnet stoppas.
- Armaturen går in i normalmod.

Inställning av spolintervall

10.5 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo.

10.6 Med + och – () -knapparna ställs spolintervallen in stegvis.

- LED-lampan i sensorn blinkar:
 - 1 × kort = Hygienspolning av
 - 2 x kort = 8 h
 - 3 x kort = 24 h
 - 4 x kort = 48 h
 - 5 x kort = 72 h

 Från fabriken är spolintervallen inställd på 24h.

Inställning av spoltid

10.7 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo.

10.8 Med + och – () -knapparna ställs spoltiden in stegvis.

- LED-lampan i sensorn blinkar:

– 1 × kort = 10 s	– 5 × kort = 3 min
– 2 × kort = 30 s	– 6 × kort = 5 min
– 3 × kort = 60 s	– 7 × kort = 7 min
– 4 × kort = 2 min	– 8 × kort = 10 min

 Från fabriken är spoltiden inställd på 3 min.

Omställning av magnetventilstyrning

-  Från fabriken är magnetventilstyrningen inställd så att när hygienspolningen startar öppnas båda magnetventilspatronerna.

10.9 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo.

10.10 Tryck på knappen OFF.

- LED-lampan i sensorn blinkar:
 - kort = bara magnetventilpatronen i kallvattnet öppnar sig.
 - lång = båda magnetventilpatronerna öppnar sig.

Lämna hygienmod

-  När hygienspolningen har startats går armaturen automatiskt in i normalmod efter avslutad hygienspolning.

10.11 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan i sensorn blinkar 4 × kort.
eller
vänta 60 s.
- LED-lampan i sensorn blinkar inte.

TD-mod

Starta termisk desinfektion



Varning!

För tiden för den termiska desinfektionen måste personskyddsåtgärder (brännska-deskydd) träffas, t.ex. spärr av sanitärutrymmen.
Om detta inte beaktas kan det leda till skållningskador.

10.12 Tryck och håll in RESET-knappen.

10.13 Tryck sedan på OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i TD-mod.
- LED-lampan blinkar dubbelt i 1s-tempo.

10.14 Tryck på ON-knappen.

- LED-lampan blinkar i 2s-tempo.
- Den termiska desinfektionen startar.

Förlopp termisk desinfektion

- Starta termisk desinfektion
- Startfördröjning
Magnetventilen öppnar sig först efter den inställda startfördröjningen.
10s efter start av den termiska desinfektionen rinner hett vatten.
- Inverkningstid
Hett vatten rinner under 2 min.
Efter 2 min rinner vattnet pulserande under resten av den inställda tiden (exponeringstid).
- Säkerhetsfönster
Under den här tiden skall vattnet i cirkulationsledningen kylas ner till den förinställda temperaturen.
- Avsvalningsfas
Det resterande heta vattnet som befinner sig i armaturen spolas ut.

Parameterinställning

-  Parametrarna för exponeringstiden och avsvalningstiden kan inte ställas in oberoende av varandra.

10.15 Tryck och håll in RESET-knappen.

10.16 Tryck sedan på  OFF knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i TD-mod.
- LED-lampan blinkar dubbelt i 1s-tempo.

10.17 Med + och – ( ) -knapparna ställs koden för det önskade parameterparet in.

Avsvalningstid		0	10 s	20 s	30 s	60 s
Inverkningstid	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

-  Från fabrik är parametern inställd för kod 7.

- LED-lampan i sensorn bekräftar den inmatade koden
 - LED-lampan blinkar kort = Enhetsposition
 - LED-lampan blinkar kort = Tionde plats

Exempel: LED-lampan blinkar 2 × lång och 1 × kort = Kod 21 har ställts in. Exponeringstiden uppgår till 3 min. Avsvalningstiden är 60 s.

Avbryta termisk desinfektion

10.18 Tryck och håll in RESET-knappen.

10.19 Tryck sedan på  OFF knappen inom 2 s

- LED-lampan i sensorn blinkar i 1 s tempo.
- När armaturen befinner sig i exponeringsfasen startas avsvalningsfasen omedelbart.
- När armaturen befinner sig i avsvalningsfasen stängs magnetventilen omedelbart.

Nödstopp termisk desinfektion

10.20 Tryck på knappen  OFF 2 gånger.

- LED-lampan i sensorn blinkar inte.

Lämna TD-mod

10.21 Tryck på knappen RESET och  OFF.

- LED-lampan blinkar 4 × kort.

eller

vänta på att desinfektionen skall avslutas när den termiska desinfektionen har genomförts.

Upprätta fabriksinställning (Reset)

10.22 Håll knappen RESET intryckt under minst 3 s.

- Fabriksinställningen har återupprättats.
- LED-lampan blinkar 4 × kort (2 x efter varandra).

11. Inställningar AQUACONTACT

Viktigt!

Aktivera armaturen för fjärrkontroll (se [Kapitel 7.](#)).

Normalmod

Starta magnetventiltest



Varning!

När magnetventilspatronen för varmvatten öppnas är det risk att man bränner sig.

11.1 Tryck på  ON-knappen.

- Magnetventilspatronerna öppnar sig kort efter varandra.

Ställ in räckvidd för funktionen kroppsreflexion

👉 När rinntiden har ställts in på 3 s befinner sig armaturen i kroppsreflexionsmod.

Räckvidden kan ställas in i 24 steg.

- Steg 1: 18 cm
- Steg 24: ca 50 cm

11.2 Ställ in räckvidden stegvis med knapparna + och – (🔊➡).

- LED-lampan i sensorn bekräftar det inmatade steget
 - LED-lampan blinkar kort = Första plats
 - LED-lampan blinkar lång = Tionde plats

Avstängning av armaturen

11.3 Tryck på knappen 🔒 OFF.

- LED-lampan i sensorn blinkar 4 × kort.
- Armaturen är avstängd.
- LED-lampan i sensorn blinkar i 3s tempo.

Sätt på armaturen

11.4 Tryck på knappen 🔒 OFF.

- LED-lampan i sensorn blinkar 2 × lång.
- Armaturen är påslagen.
- LED-lampan i sensorn blinkar inte.

Inställning av flödestiden

11.5 Med + och – (🕒) -knapparna ställs rinntiden in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:

– 1 × kort = 3 s	– 7 × kort = 1 min
– 2 × kort = 10 s	– 8 × kort = 2 min
– 3 × kort = 20 s	– 9 × kort = 3 min
– 4 × kort = 30 s	– 1 × lång = 3 min
– 5 × kort = 40 s	– 1 × lång, 1 × kort = 5 min
– 6 × kort = 50 s	

👉 Från fabriken är rinntiden inställd på 30 sekunder.

Hygienmod

Starta hygienspolning

11.6 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo

11.7 Tryck på ON-knappen.

- Vattnet rinner under den inställda spoltiden.

Inställning av spolintervall

11.8 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo

11.9 Med + och – () -knapparna ställs spolintervallen in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 1 × kort = Hygienspolning av
 - 2 x kort = 8 h
 - 3 x kort = 24 h
 - 4 x kort = 48 h
 - 5 x kort = 72 h

 Från fabriken är spolintervallen inställd på 24h.

Inställning av spoltid

11.10 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan blinkar 4 × kort
- Armaturen går in i hygienmod.
- LED-lampan blinkar i 1s-tempo

11.11 Med + och – () -knapparna ställs spoltiden in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:

– 1 × kort = 10 s	– 5 × kort = 3 min
– 2 × kort = 30 s	– 6 × kort = 5 min
– 3 × kort = 1 min	– 7 × kort = 7 min
– 4 × kort = 2 min	– 8 × kort = 10 min

 Från fabriken är spoltiden inställd på 10 sekunder.

Lämna hygienmod

- ☞ När hygienspolningen har startats går armaturen automatiskt in i normalmod efter avslutad hygienspolning.

11.12 Tryck på knappen TEST.

- LED-lampan i sensorn blinkar 4 × lång.
eller
vänta 60 s.
- LED-lampan i sensorn blinkar inte.

TD-mod

Starta termisk desinfektion



Varning!

För tiden för den termiska desinfektionen måste personskyddsåtgärder (brännska-deskydd) utföras, t.ex. avspärrning av sanitärutrymmen.
Om detta inte beaktas kan det leda till skållningskador.

11.13 Tryck och håll in RESET-knappen.

11.14 Tryck sedan på OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i TD-mod.
- LED-lampan blinkar dubbelt i 1s-tempo.

11.15 Tryck på ON-knappen.

- LED-lampan blinkar i 2s-tempo.
- Den termiska desinfektionen startar.

Förlopp termisk desinfektion

- Starta termisk desinfektion
- Startfördröjning
Magnetventilen öppnar sig först efter den inställda startfördröjningen.
Tidigast 10s efter start av den termiska desinfektionen rinner hett vatten.
- Inverkningstid
Hett vatten rinner under 2 min.
Efter 2 min rinner vattnet pulserande under resten av den inställda tiden (exponeringstid).
- Säkerhetsfönster
Under den här tiden skall vattnet i cirkulationsledningen kylas ner till den förinställda temperaturen.
- Avsvalningsfas
Det resterande heta vattnet som befinner sig i armaturen spolas ut.

Parameterinställning

- ☞ Parametrarna för exponeringstiden och avsvälningstiden kan inte ställas in oberoende av varandra.

11.16 Tryck och håll in RESET-knappen.

11.17 Tryck sedan på  OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i TD-mod.
- LED-lampan blinkar dubbelt i 1s-tempo.

11.18 Med + och – () -knapparna ställs koden för det önskade parameterparet in.

Avsvälningstid		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Inverkningstid	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

- ☞ Från fabrik är parametern inställd för kod 6.

- LED-lampan i armaturens sensor bekräftar den inmatade koden
 - LED-lampan blinkar kort = Första plats
 - LED-lampan blinkar kort = Tionde plats

Exempel: LED-lampan blinkar 2 × lång och 1 × kort = Kod 21 har ställts in. Exponeringstiden uppgår till 3 min. Avsvälningstiden är 10 min.

- ☞ Parametrarna för säkerhetsfönster och startfördröjning kan inte ställas in oberoende av varandra.

11.19 Tryck och håll in RESET-knappen.

11.20 Tryck sedan på 🔒 OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.
- Armaturen går in i TD-mod.
- LED-lampan blinkar dubbelt i 1s-tempo.

11.21 Med + och – (⌚) -knapparna ställs koden för det önskade parameterparet in.

Tidsfönster säkerhet		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Startfördröjning	10 sek	1	6	11	16	21
	30 sek	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

- ☞ Från fabrik är parametern inställd för kod 1.

- LED-lampan i armaturens sensor bekräftar den inmatade koden
 - LED-lampan blinkar kort = Första plats
 - LED-lampan blinkar kort = Tionde plats

Avbryta termisk desinfektion

11.22 Tryck på knappen 🔒 OFF.

- LED-lampan i sensorn blinkar i 1 s tempo.
- När armaturen befinner sig i exponeringsfasen startas avsvlningsfasen omedelbart.
- När armaturen befinner sig i avsvlningsfasen stängs magnetventilen omedelbart.

Nödstopp termisk desinfektion

11.23 Tryck på knappen 🔒 OFF 2 gånger.

- LED-lampan i sensorn blinkar inte.

Lämna TD-mod

11.24 Tryck och håll in RESET-knappen.

11.25 Tryck sedan på  OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan blinkar 4 × kort.

eller

vänta på att desinfektionen skall avslutas när den termiska desinfektionen har genomförts.

Upprätta fabriksinställning (Reset)

11.26 Håll knappen RESET intryckt under minst 3 s.

- Fabriksinställningen har återupprättats.
- LED-lampan blinkar 4 × kort (2 x efter varandra).

12. Inställningar urinoar

Utlös spolning

12.1 Tryck på  ON-knappen.

- Vattnet rinner under den inställda spoltiden.

24-timmarsspolning På-/avstängning

 Från fabrik är 24-timmarsspolningen påslagen.

12.2 Tryck och håll in RESET-knappen.

12.3 Tryck sedan på  OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 x kort: 24-timmarsspolning är påslagen.
 - 2 x lång: 24-timmarsspolning är avstängd.

12.4 vänta 10 s.

- Inställningsmod lämnas.

Upprätta fabriksinställning (Reset)

12.5 Håll knappen RESET intryckt under minst 3 s.

- Fabriksinställningen har återupprättats.
- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort, 1 × lång, 3 × kort, 1 × lång, 3 × kort
- Armaturen befinner sig i startmod:
 - Upptäckta föremål visas genom LED-sensorn i armaturen.
 - Den minsta fördröjningstiden, dvs. oberoende av fördröjningstiden i identifieringsområdet spolas alltid av efter upptäckt.

 Uppstartmod avslutas alltid automatiskt efter 3 minuter. Armaturen befinner sig nu i normaldrift.

13. Tilläggsinställningar urinoar

 De här tilläggsinställningarna gäller bara för urinoararmaturer under puts med nät drift.

Förspolning på-/avstängning

 Från fabrik är spolningen avstängd.

13.1 Tryck och håll in TEST-knappen.

13.2 Tryck sedan på  ON-knappen inom 2 s

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 x kort: Förspolningen är påslagen.
 - 2 x lång: Förspolningen är avstängd.

13.3 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.

Mellanspolning på-/avstängning

 Från fabrik är spolningen påslagen.

13.4 Tryck och håll in TEST-knappen.

13.5 Tryck sedan på  OFF-knappen inom 2 s

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 x kort: Mellanspolningen är påslagen.
 - 2 x lång: Mellanspolningen är avstängd.

13.6 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.

Ställ in minstavärde

 Från fabriken är det minsta värdet inställt på 7 sekunder.

13.7 Tryck och håll in TEST-knappen.

13.8 Med + och – () -knapparna ställs minstavärdestiden in stegvis.

- LED-lampan i armaturens sensor blinkar:
 - 4 × kort per inställning med ett steg (ca 1 s).
 - 2 × lång när respektive ändlägesposition nås

13.9 Lämna inställningsmod.

- Tryck på knappen TEST.
eller
- vänta 60 s.

14. Batteribyte

14.1 Skruva ur skruven (a) ur baksidan på fjärrkontrollen.

14.2 Ta av locket (b).

14.3 Ta ur batterierna (c).

14.4 Kontrollera kontakten, rengör och byt vid behov batterierna.

 Använd batterier av typ Micro 1,5V (AAA, LR03) och lägg polerna rätt.

14.5 Montera i omvänd ordningsföljd.

 Avfallshatteringsinformation:
Kasta bort batterierna på föreskrivet sätt!

ALG

SARL BFIX
Résidence Chaabani
Val d'Hydra part N°06-C Hydra 08
DZ-16035 HYDRA-ALGER / Algeria
t: +213 (0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUS

PR Kitchen and Washroom Systems Pty Ltd
83 Bangholme Road
Dandenong South VIC 3175
t: +61 (0)3 9700 9100
e: info@prks.com.au

AUT

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +32 (0)54 310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 446 5663
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +420 281 090 429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +202 3828 0000
e: ws-info.eg@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN / EST

Franke Finland Oy
Vartiokuja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358 (0)15 3411 1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Autriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44 (0)1246 450 255
e: ws-info.uk@franke.com

GBR

Dart Valley Systems Ltd.
Kemings Close, Long Road,
Paignton TQ4 7TW / United Kingdom
t: +44 (0)1803 529 021
e: sales@dartvalley.co.uk

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995 (0)32 2351672
e: info@franke-ge.com

ITA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800 789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +31 (0)492 72 82 24
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +48 (0) 22 711 61 17
e: ws-info.pl@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edifício 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351 (0)21 426 9670
e: ws-info.pt@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Mobeni / South Africa ZAF
t: +27 (0)31 450 6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Neva GmbH
Volgogradsky prospect, 43 building 3
109316 Moscow / Russia
t: +7 495 225 56 58
e: fs-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386 (0)1 750 66 40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41 (0)62 787 3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421 (0)56 640 36 12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t: +216 (0)71 702 272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.Ş.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Türkiye
t: +90 (0)262 644 6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971 (0)7 2034 700
e: ws-info.ae@franke.com

USA

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 526 0503
e: commercial-info.us@franke.com

**Other East-European Countries
(HU/RO/BG/CRO/SRB/BIH/UKR)**

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

Other Countries:

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.int@franke.com